Vision

MANUAL DEL USUARIO

ÍNDICE

1. Generalidades

1.1 Introducción 3
1.2 Contenido 3
1.3 Uso previsto 3
1.4 Indicaciones de seguridad 5

2. Elementos de uso

2.1 Primeros pasos 6
2.2 FeatureBox (parte frontal) 9
2.3 FeatureBox (parte posterior) 10
2.4 ten Haaft® App 11

3. Menús

3.1 Niveles principales 14
3.2 Ajustes 16

4. Cambio de satélite automático

4.1 Cambio de satélite automático con DiSEqC™* 20
4.2 Ajustes en la unidad de control Vision 20
4.3 Activar DiSEqC™ en la TV 20

5. Servicio

5.1 Recepción – Orientación de un sistema de satélite 22
5.2 Recepción en países lejanos 23
5.3 Anomalías 26
5.4 FeatureBox – Update vía USB 27

6. Anexo

6.1 Declaración de conformidad 30
6.2 Protección del medioambiente 31

1. GENERALIDADES

1.1 Introducción

El presente manual del usuario describe el funcionamiento y el manejo del sistema de satélite automático. Las instrucciones relativas al montaje se encuentran en las instrucciones de montaje igualmente suministradas y que forman parte de este manual del usuario.

Solo se garantiza un funcionamiento seguro y exento de anomalías del sistema si se siguen las instrucciones contenidas en estos manuales.

Su sistema de satélite automático es un sistema de recepción inteligente para TV por satélite capaz de orientarse automáticamente hacia el satélite ajustado, siempre y cuando el sistema de recepción se encuentre dentro del rango de alcance del satélite en cuestión.

Se debe prestar atención a que "la línea de visión hacia el sur esté siempre libre". Todos los satélites se encuentran aproximadamente hacia el sur vistos desde Europa.

Cuando la línea directa hacia el satélite está obstaculizada (p. ej., por edificios, montañas, árboles, etc.), no es posible la orientación automática ni la recepción de canales de TV. (Véase también 6.1: "Recepción – Orientación de un sistema de satélite", página 19.)

En las siguientes páginas de este manual encontrará información sobre el manejo de las funciones generales de su sistema, seguida por las opciones de ajuste.

Asegúrese antes de encender el sistema que no haya ninguna obstrucción en el recorrido de despliegue de la antena (p. ej., ramas o puertas de garaje).

1.2 Contenido

Panel de control; FeatureBox; unidad exterior con antena – opcionalmente con unidad de rotación SKEW para la optimización de la recepción.

1.3 Uso previsto

Este producto está previsto para la instalación fija en autocaravanas o caravanas con una velocidad máxima que no supere los 150 km/h.

El producto es capaz de orientar la antena por sí mismo y de forma estable a uno de los satélites geoestacionarios directos normales para Europa (con el vehículo aparcado).

La alimentación del sistema debe ser provista a través de una red de a bordo conforme a la normativa con una tensión nominal de 12 V o 24 V CC. En instalaciones en caravanas no está permitido el uso de convertidores para la alimentación del sistema. No se permite usar el sistema de forma distinta al uso previsto.

Cuando el sistema se conecta a la red de a bordo, es necesario instalar una protección eléctrica adecuada en dicha red.

1. GENERALIDADES

El sistema de satélite está concebido por el fabricante para conectarse a redes de a bordo normales con una tensión nominal de 12 V / 24 V CC.

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos o daños consecuentes en la propia instalación, sistemas de baterías, vehículos u otros bienes debido a fallos de montaje o fallos en el cableado.

Además, se deben tener en cuenta también las siguientes instrucciones del fabricante:

- El sistema solo se puede instalar en techos duros suficientemente rígidos y estables. Se debe observar y cumplir la normativa vigente en el sector de la automoción.
- Este producto no requiere mantenimiento regular alguno. No está permitido abrir las carcasas. Los trabajos de comprobación deberán ser realizados siempre por un técnico cualificado.
- Evite lavar la autocaravana/caravana con sistema satélite en instalaciones de lavado con cepillos, túneles de lavado o pistolas a presión.
- No se permite la modificación del conjunto del sistema eliminando componentes ni añadiendo componentes nuevos. No se permite la utilización de otros reflectores parabólicos o LNB distintos a los montados originalmente.
- El montaje debe ser realizado por personal suficientemente cualificado, siguiendo exactamente las instrucciones de montaje que forman parte de este manual del usuario. En caso de dudas o problemas diríjase al fabricante o un punto de servicio autorizado por el fabricante.

⚠ Pliegue la instalación con vientos fuertes (75-80 km/h; 8 Beaufort).

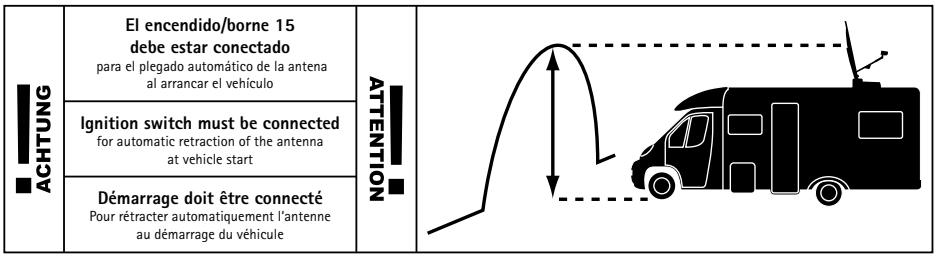
⚠ Al transportar el vehículo orientado hacia atrás/circular marcha atrás >30 km/h, especialmente al transportar el vehículo en camión o tren, se debe asegurar la antena con medidas apropiadas para evitar que se pueda desplegar de forma inesperada (véase también 1.4 Indicaciones de seguridad, página 5).

1. GENERALIDADES

1.4 Indicaciones de seguridad

⚠ Para un funcionamiento correcto del sistema el requisito básico es que la instalación esté conectada correctamente al encendido de su vehículo (véanse las instrucciones de montaje).

Con la instalación correctamente montada, la antena, cuando se conecta el encendido, se pliega y bloquea automáticamente en la posición de reposo en pocos minutos. Si la instalación debido a alguna anomalía no se pliega o se pliega solo parcialmente, usted, como conductor y responsable del vehículo, debe cerciorarse antes de iniciar la marcha que la antena está correctamente plegada o encargarse de que esté correctamente plegada.



⚠ Según normativa, todo conductor debe comprobar siempre antes de iniciar la marcha el correcto estado de su vehículo. Esto incluye comprobar visualmente la unidad exterior para cerciorarse de que la antena está correctamente plegada.

Además, también se debe tener en cuenta que la legislación para el uso de equipos eléctricos y electrónicos varía de país a país. El responsable de cumplir la legislación vigente en cada caso es el usuario del sistema.

FUNCIÓN DE PARADA MEDIANTE EL PANEL DE CONTROL E INTERRUPCIÓN DE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DURANTE TRABAJOS DE MANTENIMIENTO

El botón [⏻] de el panel de control detiene el movimiento de la antena. En el modo de parada tampoco se ejecutan comandos DiSEqC™ del receptor ni del control.

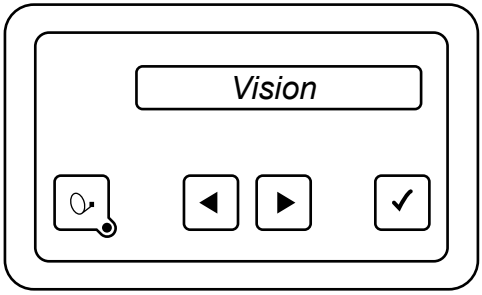
La función de parada se cancela navegando [◄] [►] en el panel de control al punto de menú "Búsqueda automática" y pulsando de nuevo el botón [✓] o el botón de encendido y apagado [⏻]. Esto hace que la antena se pliegue. Al realizar trabajos de mantenimiento en el sistema de la antena, se debe obligatoriamente desconectar la tensión de alimentación del sistema completo.

Cuando el sistema se vuelve a conectar a la alimentación, aparece tras pulsar el botón de encendido y apagado [⏻] en la pantalla el mensaje **"activate"**. Confirme con [✓]. A continuación, se despliega la antena

2. ELEMENTOS DE USO

2.1 Primeros pasos

El sistema completo se controla mediante el panel de control.



Encendido/apagado

El panel de control se puede ubicar en cualquier lugar, pero se debe tener en cuenta que no es impermeable al agua. Eventualmente deberá retirarse la lámina protectora de la pantalla.

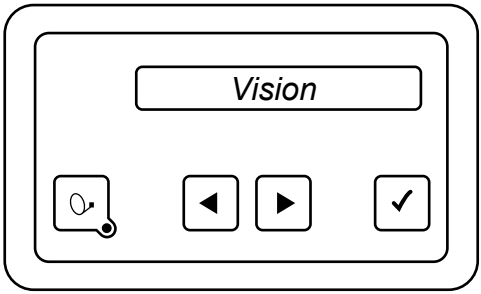
En la pantalla del panel de control aparecen indicadas distintas informaciones sobre el estado de funcionamiento actual del sistema. Para poder leer esas informaciones, es recomendable colocar el panel de control en un lugar que sea accesible.

Como la pantalla está iluminada, está puede leerse sin problemas, incluso en lugares muy oscuros.

Por razones de seguridad durante el funcionamiento, el panel de control solo se debe desenchufar cuando la unidad exterior esté en reposo. Este estado se corresponde a cuando no se muestra ningún texto en la pantalla.

Tanto para la instalación y la primera puesta en marcha, como para los trabajos de cableado necesarios para su sistema Vision, hay disponible un manual separado de instrucciones de montaje.

2. ELEMENTOS DE USO



Encendido/apagado –
Búsqueda desde la última posición

El sistema de antena Vision se puede encender y apagar de dos formas:

Principalmente siempre con el botón del panel de control o alternativamente enciendo y apagando el receptor. Si se desea que la instalación se encienda y apague con el receptor, es necesario activar esta opción en el punto de menú "Control receptor". Véase el capítulo 3.2 "Ajustes", página 16.

Al encender el sistema, la antena se despliega y se orienta hacia la posición en la que se encontró el satélite por última vez. Si desde entonces la localización geográfica del vehículo ha cambiado, el sistema no detecta ninguna señal y comienza la búsqueda del satélite de forma completamente automática.

Para apagar el sistema, pulse de nuevo el botón , para que la instalación se pliegue inmediatamente y pase al modo de reposo.

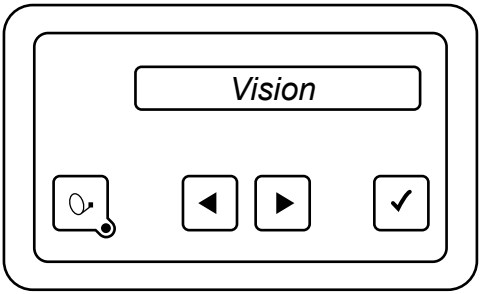
Si desea detener el movimiento del sistema durante el desplegado o el plegado, solo es necesario pulsar el botón y la antena se detiene inmediatamente.

Notas:

No olvide apagar la TV y, en caso necesario, también el receptor.

Si tras desplegar la antena en la pantalla solo aparece el mensaje "Búsqueda manual" y no se activa el modo de búsqueda automático, quiere decir que estuvo activo el modo manual la última vez que se apagó el sistema.

2. ELEMENTOS DE USO



Encendido/apagado

Botón de selección

Encendido/apagado

El menú se controla en todos los niveles mediante los botones de flecha ◂ y ▸.

Con estos botones se selecciona el submenú, la función o la opción de ajuste a los que se desea acceder.

Pulsando el botón ✓ se activa el punto de menú mostrado. En las opciones de ajuste también se utilizan los botones ◂ y ▸ para cambiar los valores dentro de los rangos especificados.

Con el botón ✓ se aplica y guarda el valor de ajuste y se vuelve al nivel anterior.

Con el botón ⟳ se vuelve al nivel anterior sin guardar los datos.

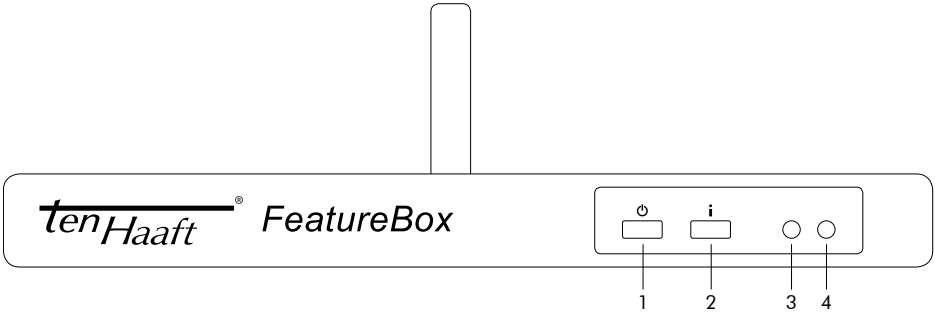
Seleccionado el punto de menú "Atrás" y pulsando el botón ✓ se retrocede cada vez un nivel en el árbol de menú.

INTERFAZ USB

La interfaz USB de la parte inferior no es funcional en el modelo Oyster® V.

2. ELEMENTOS DE USO

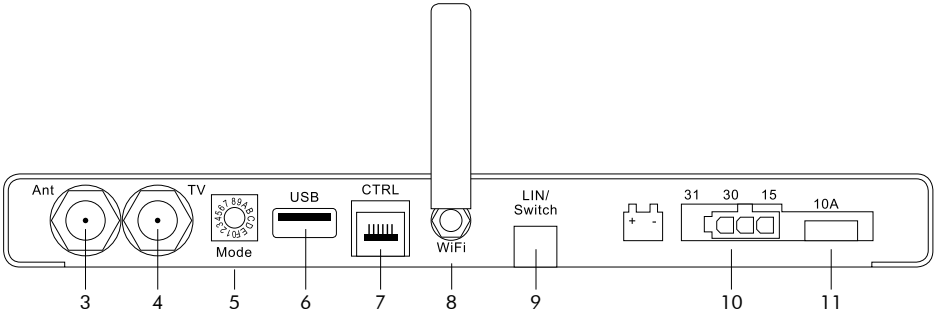
2.2 FeatureBox (parte frontal)



Botones	
1. Botón de encendido	Con este botón se enciende y se apaga el sistema completo de la antena, además de detener el movimiento de la antena, por lo que este botón también actúa como botón de parada de emergencia.
2. Botón "i"	Este botón tiene distintas funciones según el color del LED (véase el manual correspondiente).
3. LED (rojo/verde)	rojo = espera verde = encendido
4. LED (rojo/verde/azul)	rojo = no desconecte la alimentación, no extraiga la memoria USB. Espere a que la luz roja se apague. azul = hay disponible una actualización; confirme la actualización pulsando el botón "i" (la instalación se pliega para la actualización y, a continuación, se vuelve a desplegar).

2. ELEMENTOS DE USO

2.3 FeatureBox (parte posterior)

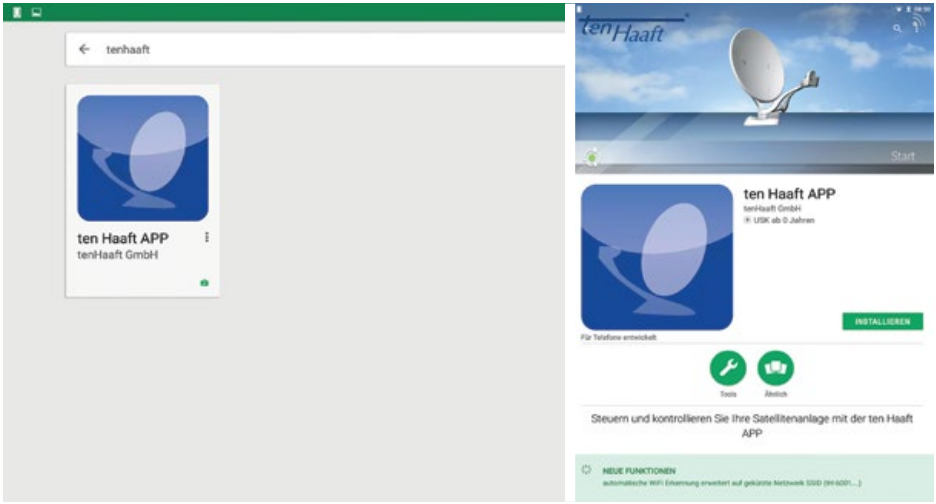


Conexiones	
3. Ant	Entrada de satélite de la unidad exterior
4. TV	Salida de satélite al receptor o a la TV
5. Mode	Interruptor giratorio de selección de satélite
6. USB	Interfaz USB
7. CTRL	Conexión del panel de control
8. WiFi	Antena WLAN
9. LIN / Switch	Opción
10. Alimentación de tensión	Encendido / borne 15 / D+ / alimentación de 12 V/24 V
11. Fusible	10 A (rojo)

2. ELEMENTOS DE USO

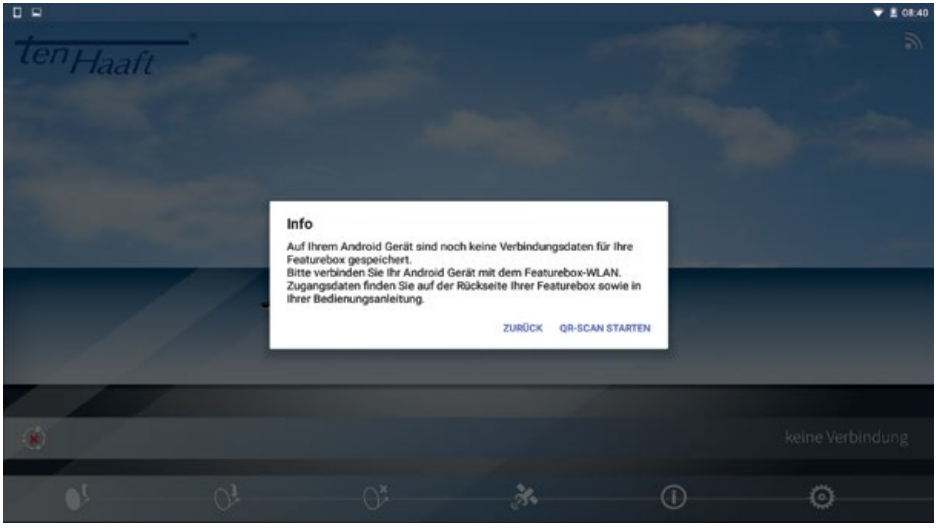
2.4 ten Haaft® App

1) Descargue la tenHaaft App en su dispositivo móvil (smartphone o tablet). La app está disponible gratuitamente en Google Play Store o iTunes Store.



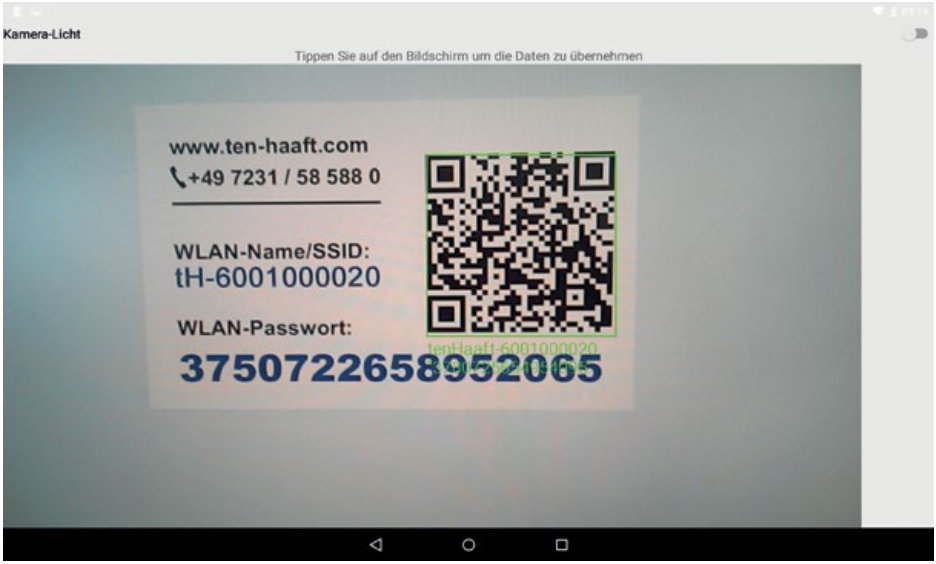
2) Una vez descargada e instalada la app, ábrala por primera vez.

3) Al abrir la app por primera vez, esta reconoce si ya ha existido anteriormente una conexión a la FeatureBox de ten Haaft y (como esto no es el caso cuando se instala por primera vez) se abre automáticamente el escáner de QR.



2. ELEMENTOS DE USO

4) Escanee el código QR de la pegatina.



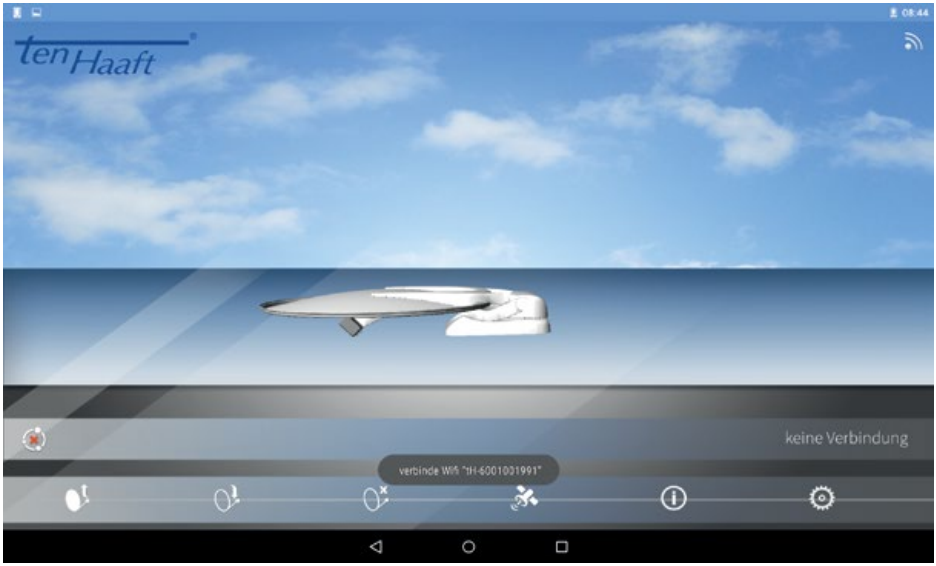
Tenga en cuenta que su FeatureBox se suministra con tres pegatinas iguales. En la pegatina figuran el nombre de la WLAN/SSID, así como la contraseña de la WLAN para su FeatureBox. Cada FeatureBox tiene un nombre y una contraseña específicos.

La FeatureBox y el manual se suministran ya con dos de estas pegatinas aplicadas. La tercera se suministra para que pueda pegarla donde considere oportuno.

¡Para el control del sistema tiene siempre prioridad la pegatina de su FeatureBox!

2. ELEMENTOS DE USO

5) Aparece una información de que la FeatureBox se conecta con la WLAN.



6) Su FeatureBox está ahora conectada con su dispositivo móvil (véase el punto verde).

Estamos a su disposición para cualquier consulta que pueda tener. Puede ponerse en contacto con nosotros en el +49 (0) 7231 / 58 588 0.

3. MENÚS

3.1 Niveles principales

Los menús del Oyster V se adaptan al estado de la unidad exterior, es decir, que solo se muestran las opciones aplicables en función del estado.

Buscando ASTRA1 = Indicación del estado de funcionamiento actual

- = Detención del movimiento de la antena
- ✓ = Muestra el transpondedor de búsqueda actual, time out, volver a pantalla principal
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

ASTRA1 = Indicación del satélite actual

- = Plegado de la antena
- ✓ = Muestra la potencia de la señal, time out, volver a pantalla principal
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

Búsqueda de satélite = Despliegue de la antena

- = Desplegado de la antena
- ✓ = Desplegado de la antena
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

¿Seguir búsqueda? = Opción para continuar la acción anterior, p. ej., seguir buscando

- = Plegado de la antena
- ✓ = Iniciar seguir búsqueda
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

Optimizar = Opción para repetir la optimización

- = Volver a pantalla principal
- ✓ = Iniciar optimización
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

Detener = Detiene el sistema

- = Detención del movimiento de la antena
- ✓ = Detención del movimiento de la antena
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

3. MENÚS

Plegar = Plegado de la antena

- = Plegar
- ✓ = Plegar

Open Sleep = Antena permanece desplegada al apagarse el equipo

- = Atrás
- ✓ = El sistema pasa al modo Open Sleep
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

¿Seguir plegando? = Opción para continuar la acción anterior, p. ej., seguir plegando

- = Plegado de la antena
- ✓ = Plegado de la antena
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

Cambio de satélite = Ramificación al menú de cambio de satélite

- = Detención del movimiento de la antena
- ✓ = Abre el menú de cambio de antena, time out, volver a pantalla principal
  - ◀▶ = Navegación por la lista de satélites
  - = Volver al menú principal
  - ✓ = Confirma la selección actual, time out, volver al menú principal
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

Ajustes = Ramificación al menú de ajustes

- = Detención del movimiento de la antena
- ✓ = Abre el menú de ajustes, véase 3.2, time out, volver a pantalla principal
- ◀▶ = Navegación en el nivel de menú

3. MENÚS

3.2 Ajustes

Estos ajustes se pueden realizar en el panel de control o en la app.

- Ajustes
- Ajustes satélites
  - Búsqueda manual
    - Acimut
    - Elevación
    - Opción SKEW
  - Transpondedor manual
    - Frecuencia
    - Polarización
    - Tasa de baudios
    - Tasa FEC
    - Tasa de modulación
    - ONID
    - Act.
  - Control receptor
    - Retraso conex.
    - Retraso desconex.
  - Asignación DiSEqC
    - Modo
      - Modo
    - Sat 1 (manual)
      - Posición DiSEqC
      - Satélite
    - Sat 2 (manual)
      - ...
    - Sat 3 (manual)
      - ...
    - Sat 4 (manual)
      - ...
    - Estado DiSEqC

3. MENÚS

Izquierda/derecha modifica el acimut (en pasos de 1°)
Izquierda/derecha modifica la elevación (en pasos de 1°)
Izquierda/derecha modifica el SKEW (en pasos de 1°)

Frecuencia en MHz
Alto/bajo
Tasa de baudios
Selección de una lista con posibles tasas FEC
"QPSK", "QPSK-S2" o "8PSK"
ID red
"Sí" o "No" Cuando hay activo un transpondedor manual, se muestra en la pantalla "Modo manual"
"Desact." "Automático" o "OpenSleep" (desconexión LNB pasa al modo Sleep con la antena desplegada)
Tiempo de retraso hasta comprobar nuevamente la tensión del LNB para la conexión (3-90 s)
Tiempo de retraso hasta comprobar nuevamente la tensión del LNB para la desconexión (1-30 s)

Selección de cuatro opciones predefinidas: „ten Haaft" (® por defecto), „manual" (® Sat 1 - 4), „NL Canal Digitaal" y „NL Joyne" (® dos opciones predefinidas de Fasctscan)

„Desact." o 0 - 255 (número de posición del satélite)
Nombre del satélite que debe mostrarse para esta posición

... igual que en „Sat 1"

... igual que en „Sat 1"

... igual que en „Sat 1"

3. MENÚS

- Ajustes generales
  - Idioma
  - Pantalla
    - Brillo
    - Color
    - Atenuación
  - Iluminación antena
    - Act.
    - Brillo
  - WiFi
    - Act.
    - Canal
- Info
  - Tipo antena
  - Versión software UF
  - Offset LNB
  - Información de señal
  - Mensajes de error

3. MENÚS

Izquierda/derecha cambia el idioma inmediatamente (lista de idiomas)

Brillo entre 20 % y 100 %
Color entre 0 % y 100 %
Tiempo atenuación entre 2 - 60 s

"Sí" o "No"
Brillo entre 20 % y 100 %

"Sí" o "No"
Número de canal

Indicación de los datos correspondientes
Indicación de los datos correspondientes
Indicación de los datos correspondientes
Niveles, BER, ONID/TSID, ... (según posibilidades técnicas y disponibilidad -> sintonización en señal útil)
Navegación por la lista de errores

4. CAMBIO DE SATÉLITE AUTOMÁTICO

4.1 Cambio de satélite automático con DiSEqC™*

En la mayoría de los casos orientará su sistema de satélite automático solo hacia un satélite determinado. No obstante, su sistema también puede recibir otros satélites para recibir, según el satélite seleccionado, la oferta de canales nacionales, p. ej., de Holanda, Suiza, Francia, España o cualquier otro país. La selección del satélite se puede realizar siempre que sea necesario manualmente a través del menú de manejo.

A su vez, el sistema de satélite es capaz de cambiar automáticamente de satélite cuando se cambia de canal. Eso es necesario entre otras razones en los países en los que los canales se emiten desde distintos satélites. La utilización del cambio de satélite automático requiere de algunos ajustes en su TV o receptor y, en caso necesario, también en su sistema de satélite. Si estos ajustes necesarios no se realizan o son incorrectos, el cambio automático de satélite no funcionará o la antena se orientará a un satélite incorrecto y, por tanto, inservible. Este cambio automático de satélite puede realizarse con la ayuda de DiSEqC™ (desactivado en fábrica).

Para evitar problemas y anomalías, los sistemas Oyster/Cytrac/Caro VISION se suministran de fábrica con la función "cambio de satélite automático" **desactivada**. Si desea activar esta función, puede activarla en cualquier momento a través del menú. Aunque entonces también es obligatorio que realice los ajustes correspondientes en su TV o receptor y, en caso necesario, también en el sistema de satélite.

4.2 Ajustes en la unidad de control Vision

Para usar el cambio de satélite automático con ayuda de la función DiSEqC™ de su TV/receptor, es necesario que active primeramente la función DiSEqC™ en el menú de su sistema de satélite.

4.3 Activar DiSEqC™ en la TV

Las opciones de ajuste necesarias se suelen encontrar en su TV/receptor normalmente bajo un punto de menú denominado DiSEqC™ o con un título similar. Remítase para la información correspondiente a las instrucciones de su TV/receptor o consulte a su distribuidor.

En las opciones correspondientes a DiSEqC™ debe poder seleccionar entre 1.0, 1.1 y 1.2. Recomendamos seleccionar DiSEqC™ 1.2. A su vez, debe, al igual que se encuentran ya definidos en la unidad de FeatureBox, asignar un ID inequívoco a cada satélite. Estos ID deben ser idénticos en los ajustes de la TV y la unidad de FeatureBox (véase la tabla en la página siguiente).

En caso de que no se puedan realizar estos ajustes en la TV, diríjase a su distribuidor.

4. CAMBIO DE SATÉLITE AUTOMÁTICO

ID satélite	Interruptor giratorio	Nombre de satélite		ID DiSEqC™
1	1	Astra 1	19.2° E	1
2	2	Astra 2	28.2° E	5
3	3	Astra 3	23.5° E	3
4	4	Hotbird	13,0° E	2
5	5	Eutelsat W5	5,0° O	4
6	6	Thor / Intelsat 10	0,8° O	7
7	7	Astra 4	4,8° E	6
8	8	Eutelsat 16	16,0° E	15
9	9	Eutelsat 7	7,0° E	9
10	A	Hispasat	30,0° O	14, 21
11	B	Eutelsat 9	9,0° E	18
12	C	Hellas Sat 2	39,0° E	10
13	D	Türksat	42,0° E	11
14	E	Intelsat 907	27,5° O	19
15		Eutelsat 8W	8,0° O	8
16		Eutelsat 10	10,0° E	12
17		Amos 2/3	4,0° O	13
18		Telstar 12	15,0° O	16
19		Astra 5	31,5° E	20
20		Hylas 1	33,6° O	22

* DiSEqC™ es una marca registrada de la empresa Eutelsat, 70, rue Balard, F-75502 Paris Cedex 15. www.eutelsat.com

5. SERVICIO

5.1 Recepción – Orientación de un sistema de satélite

Para orientar un sistema de satélite a un satélite es necesario tener en cuenta tres ajustes:

1. ÁNGULO AZIMUT ("ORIENTACIÓN DE BRÚJULA")

El ángulo azimut es la orientación horizontal de una antena que establece el ángulo entre el norte y la orientación de la antena. El ángulo azimut depende de la posición geográfica del receptor y del satélite seleccionado.

Así, p. ej., el azimut del ASTRA 1 (posición orbital 19,2° este) es de 173° en Berlín y de 143° en el sur de España.

2. ÁNGULO DE ELEVACIÓN ("ÁNGULO DE INCLINACIÓN")

El ángulo de elevación indica la altura del satélite sobre el horizonte en el cielo y también depende de la posición del receptor y el satélite seleccionado. En Europa Central se encuentra normalmente entre 25° y 35° y se reduce a medida que se avanza hacia el norte.

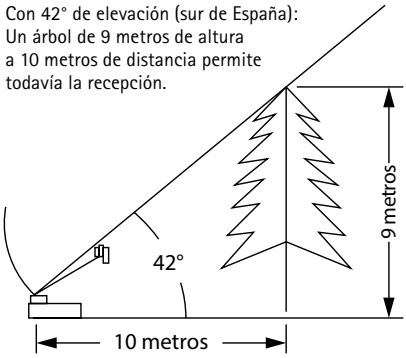
3. ÁNGULO SKEW ("ÁNGULO DE POLARIZACIÓN")

Para lograr la mejor recepción posible en las zonas periféricas de los destinos vacacionales al sudeste y al sudoeste, se recomienda girar el LNB en la dirección correspondiente. Esto permite compensar el ángulo de polarización debido a la curvatura terrestre.

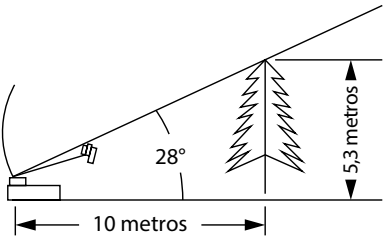
El Oyster® V ofrece opcionalmente un equipamiento "SKEW" con ajuste completamente automático del LNB.

OBSTÁCULOS DELANTE DE LA ANTENA

Con 42° de elevación (sur de España):
Un árbol de 9 metros de altura
a 10 metros de distancia permite
todavía la recepción.



Con 28° de elevación (norte de Alemania):
Un árbol de 5,3 metros de altura
a 10 metros de distancia permite
todavía la recepción.



5. SERVICIO

5.2 Recepción en países lejanos

AJUSTE DEL LNB EN DISTINTAS ZONAS:

Este ajuste es realizado por el Oyster® V Vision con opción SKEW de forma automática. En este capítulo se describe como se ajusta el LNB adicionalmente para optimizar la recepción en los extremos de las zonas de cobertura. Para ello se afloja la fijación del LNB o de la antena y se ajusta el LNB o la antena plana completa unos grados determinados. Esta optimización solo es necesaria en los extremos de las zonas de cobertura. Es recomendable que este ajuste solo sea realizado por personas con los conocimientos técnicos apropiados. Todos los satélites que emiten programas interesantes para los espectadores centroeuropeos apuntan a Europa Central. De modo que cuando el sistema receptor se encuentra fuera de esta zona, la antena "mira" al satélite lateralmente. Este efecto se llama "ángulos SKEW" o también "ángulo de polarización" y tiene especial incidencia en zonas como Portugal, sur de España, Marruecos, Grecia, Turquía, y de forma muy acusada, en las Islas Canarias. La electrónica de recepción normalmente compensa este efecto sin que sea necesario hacer nada, pero en algunos casos es necesario ajustar el sistema adicionalmente. Este ajuste adicional consiste en girar unos pocos grados el LNB (cabezal receptor de la antena) o la antena plana completa.

OYSTER® V

5. SERVICIO

Para las siguientes tablas y ángulos aplica lo siguiente: para determinar el sentido de giro el usuario mira en dirección del reflector de la antena parabólica al igual que el LBN, es decir, el usuario se encuentra delante de la antena. Las rayas largas corresponden cada una a 10°. Se debe girar el LNB.

- Los giros a DERECHAS son positivos (+).
- Los giros a IZQUIERDAS son negativos (-).
- Al girar en sentido "+" se mueve el cuerpo del LNB por ABAJO hacia la IZQUIERDA.
- Al girar en sentido "-" se mueve el cuerpo del LNB por ABAJO hacia la DERECHA.

OYSTER® V

5. SERVICIO

Ajuste del LNB en distintas zonas:

País	Eutelsat 5° O	Thor 0,8° O	Astra 4 4.8° E	Hotbird 13° E	Astra 1 19.2° E	Astra 3 23.5° E	Astra 2 28,2° E
Alemania, Austria, Suiza	-23°	-16°	-12°	-6°	0°	4°	8°
Francia	-15°	-11°	-5°	2°	7°	11°	14°
Benelux	-16°	-12°	-8°	-2°	3°	6°	9°
Inglaterra	-9°	-6°	-3°	3°	7°	10°	12°
Irlanda	-6°	-3°	1°	7°	11°	13°	16°
Portugal	-4°	1°	8°	16°	22°	25°	28°
Sur de España, Gibraltar	-8°	-3°	5°	14°	20°	24°	28°
Escandinavia	-19°	-16°	-14°	-9°	-6°	-4°	-2°
Grecia	-38°	-35°	-29°	-20°	-12°	-7°	0°
Turquía, Ucrania, Bielorrusia	-39°	-36°	-31°	-26°	-20°	-15°	-11°
Islas Canarias	12°	18°	26°	34°	39°	42°	44°
Marruecos	-8°	-2°	6°	17°	23°	27°	31°
Italia, Sicilia	-27°	-24°	-17°	-8°	-2°	3°	8°
Croacia	-27°	-24°	-19°	-11°	-5°	-1°	4
Túnez, Libia	-27°	-22°	-15°	-4°	4°	9°	15°

Nota: Esta tabla solo contiene valores orientativos para el ángulo SKEW. No es necesario realizar obligatoriamente los ajustes inferiores a aprox. 8°, siempre y cuando la recepción sea buena. El "ajuste preciso" del ángulo SKEW permite frecuentemente la recepción del satélite en zonas que ya se encuentran claramente fuera de la zona de cobertura. Las zonas de cobertura de los distintos satélites se pueden consultar en www.lyngsat.com o www.satcodx.com. Estas páginas web ofrecen información interesante de carácter general sobre la oferta de canales y la zona de cobertura de la televisión satélite.

5. SERVICIO

5.3 Anomalías

Función de seguridad adicional

El movimiento de la antena debe poder pararse en cualquier momento. La parada o la cancelación de la búsqueda de un satélite se realiza con el botón OK (función de parada). La función de parada tiene la máxima prioridad. Es decir, que tras pulsar estos botones ya no se ejecuta ningún comando DiSEqC™ ni ninguna función del "Control receptor", si estas opciones está habilitadas. El sistema de antena ya solo se puede manejar mediante los botones.

Restablecimiento de la función de parada

La función de parada se cancela tras plegar la antena o al iniciar una búsqueda de satélite. La búsqueda de satélite se activa con el panel de control mediante la función "Búsqueda automática".

Anomalía	Medidas a tomar
Durante la búsqueda de un satélite no es posible recibir la señal:	¿Está libre la línea de visión hacia el sur? ¿Se encuentra dentro del alcance de recepción del satélite de búsqueda? ¿Debería ajustarse el ángulo SKEW del LNB debido al lugar geográfico en el que se encuentra?
El sistema no se despliega o pliega de forma correcta:	¿Se encuentran objetos extraños en el rango de movimiento de la antena? ¿Tensión de alimentación insuficiente (carga de la batería demasiado baja)?
La antena no reacciona tras la conexión o no reacciona a las órdenes:	¿Está el fusible en buen estado? ¿Están todos los cables conectados correctamente?
Señal acústica de la FeatureBox:	Cuando el sistema recibe la orden de plegado a través del cable conectado al borne 15/D+ (este cable debe estar conectado de forma correcta obligatoriamente), pero no se envía una señal de retorno a la FeatureBox, se produce una señal acústica. En este caso se debe comprobar si el sistema se ha plegado.

5. SERVICIO

5.4 FeatureBox – Update vía USB

Además de la actualización automática vía App, que es la actualización pensada para el usuario de la antena, existe la posibilidad de realizar la actualización manual usando una memoria USB.

Se necesita una memoria USB formateada en FAT/FAT32, en la que debe copiar el archivo tenhaaft.uf (-->descomprimido y en primer plano).

El archivo UF está disponible en nuestra página Web.

El tamaNo del archivo es como máximo de 4 Mbyte, así que la capacidad de su memoria USB no es relevante ni afectará al proceso.

Caducidad	Descripción
	Encienda la FeatureBox! La foto superior muestra una Feature Box apagada en modo Standby (LED izquierdo en rojo).
	En la foto inferior la Feature Box está encendida (LED izquierdo en verde).
 ó 	Introduzca la memoria USB en la ranura USB situada en la parte posterior de su Feature Box. La memoria USB mostrará si está siendo leída (luz parpadea) y en la parte frontal estarán los dos LEDs encendidos (izquierdo en verde o incluso rojo, derecho en rojo o incluso rojo parpadeante). En este estado se traspasan los archivos de actualización del USB a la memoria interna de la Feature Box. En función del volúmen de la memoria USB este proceso puede durar unos segundos (< 2 min) y en ningún caso puede ser interrumpido! El LED rojo de la derecha se apagará y permanecerá apagado cuandoeste proceso se complete. Ahora ya puede retirar la memoria USB de la Feature Box. Si hubiera un LED azul encendido no se preocupe, puede retirar la memoria!

5. SERVICIO

LED AZUL

Una vez que los datos de la memoria han pasado a la memoria interna de la Feature Box, se distribuirán a los componentes de Hardware conectados.

Esto sucederá de forma automática si es posible. Sin embargo, a menudo no es posible actualizar todo inmediatamente porque la Feature Box no conoce el estado de un componente (por ejemplo, porque la antena no está conectada en el momento de la actualización).

¡Esta estado no es raro ni crítico!

El usuario sabrá al parpadear un LED azul que ahora puede presionar el botón „i" para iniciar un intento de actualización.

SECUENCIA DE ACTUALIZACIÓN

Los componentes conectados a un FeatureBox se actualizan en un orden fijo: primero, el FeatureBox mismo, luego el control del motor de la antena y finalmente el panel de control.

Por razones de seguridad, un control de motor solo se actualiza si se ha detectado un plegado correcto de la antena. Por lo tanto, presionar el botón „i" cuando el LED azul está iluminado puede desencadenar el plegado de la antena.

5. SERVICIO

Orden	Descripción
	Estado apagado (Standby) --> Encender
	Estado encendido (activo) --> Conectar memoria USB
 ó 	Los datos son transferidos o actualizados --> Esperar y no tocar ni interrumpir el proceso!
Cuando el LED rojo de la derecha se apague permanentemente, puede proceder a retirar la memoria USB	
	--> Pulse el botón i

6. ANEXO

6.1 Declaración de conformidad

CE

Konformitätserklärung
Declaration of Confirmity
Déclaration de Conformité

Wir, der Hersteller	We, the manufacturer	Nous, le fabricant souscrit
	ten Haaft GmbH **Neureustraße 9** **D 75210 Keltern** **Germany / Allemagne**	
erklären hiermit, dass die Produkte:	declare hereby that the products:	dédrarons par la présente gue les produits:

Oyster V Premium **Oyster V Vision**

sowie deren Varianten, wahlweise mit oder ohne den im Gesamtsystem einzeln ab Werk verbauten Optionen
as well as their variants, either with or without the individually ex works in the integral system installed options
ainsi que leurs variantes, éventuellement avec ou l'ensemble du système individuellement des options installées en usine

SKEW / Single / Twin

den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der RED-Richtlinie 2014/53/EU sowie der KFZ Richtlinie UN/ECE Regulation Nr. 10 Rev.5 (+Anhang 1) führen.

are in compliance with the following specifications and bear the CE-Mark according to the provisions of the Electromagnetic Compatibility (RED) Directive 2014/153/EU as well as the Motor Vehicle Agreement UN/ECE Regulation No. 10 Rev.5 (+Addendum 1)

sont conformes aux spécifications suivantes et portes la marque CE selon les lignes directrices de la Compatibilité Electromagnétique (RED) Numéro 2014/53/EU ainsi que la directive de l´automobile UN/ECE régulation Numéro 10 Rev.5 (+Annexe 1)

Die Anlagen erfüllen die folgenden im Einzelnen genannten harmonisierten Normen
The systems meet the harmonised standards individually listed below
Les produits répondent aux normes suivants mentionnés dans la fiche harmonisée

RED 2014/53/EU:

EN61000-6-3:2007+A1:2011	EN 301489-1 V1.9.2
EN61000-6-1:2007	EN 301489-17 V2.2.1
EN 300328:V1.9.1	

UN/ECE R10 Rev.5

ISO 11452-2:2004	CISPR 25:2002
ISO 7637-2:2004	

Neulingen, den 14. Dezember 2017

Roman Bittigkoffer
Geschäftsführer

6. ANEXO

6.2 Protección del medioambiente

Directiva sobre vehículos fuera de uso – VFU

El sistema de antena está certificado y concebido como accesorio para vehículos a motor. Esto significa que este sistema se puede desechar junto con el vehículo dentro del marco de la directiva sobre vehículos fuera de uso (Directiva 2000/53/CE relativa a los vehículos al final de su vida útil; en España: Real Decreto 1383/2002 sobre gestión de vehículos al final de su vida útil). De acuerdo con esta directiva este sistema de antena no contiene materiales clasificados como peligrosos para el medio ambiente.

Le deseamos que disfrute plenamente de su sistema de satélite.

Su equipo de ten Haaft

ten Haaft GmbH

Neureutstraße 9
75210 Keltern
Alemania

Teléfono: +49 (0) 7231 / 48 58588-0
Fax: +49 (0) 7231 / 58588-119
E-Mail: service@ten-haaft.com

Horario de atención al público:

Lunes – Viernes	8:00 horas – 12:00 horas
y	12:30 horas – 16:30 horas